

# Francisca Álvarez González, pionera de la alfabetización de adultos en La Coruña<sup>1</sup>

*Francisca Álvarez González, A Pioneer of Adults' Literacy in  
La Coruña*

*Francisca Álvarez González, pioneira da alfabetización de  
adultos em La Coruña*

Elena Alfaya Lamas<sup>2</sup>

**Recibido:** 8 de marzo de 2021

**Aprobado:** 2 de junio de 2021

**Publicado:** 30 de julio de 2021

**Cómo citar este artículo:**

Alfaya-Lamas, E. (2021). Francisca Álvarez González, pionera de la alfabetización de adultos en La Coruña. *Rastros Rostros*, 23(2), 1-25. doi: <https://doi.org/10.16925/2382-4921.2021.02.01>

---

Artículo de Investigación. <https://doi.org/10.16925/2382-4921.2021.02.01>

<sup>1</sup> Facultad de Humanidades y Documentación. Universidade da Coruña. Grupo de investigación MuStE de la UDC. Proyecto del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades PID2019-105226GB-I00.

<sup>2</sup> Doctora en Filología inglesa. Profesora de la Facultad de Humanidades y Documentación, Universidade da Coruña, España.

Correo electrónico: elena.alfaya@udc.es; helen.alfaya@gmail.com

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0001-6628-6257>

## Resumen

El camino hacia la igualdad está lleno de mujeres cuya labor y contribución al bienestar social ha quedado invisibilizada. Nuestro objetivo es recuperar la memoria aún viva de una mujer pionera en la alfabetización y educación de mayores, así como empresaria: Doña Francisca Álvarez González. Apenas se ha hecho investigación sobre ella, siendo esta una de las razones fundamentales que nos ha motivado a restaurar su memoria del olvido. La estrategia metodológica de investigación es cualitativa. Se ha reconstruido su historia de vida por medio de diversas entrevistas no estructuradas y un examen de las fuentes documentales personales que pertenecen al archivo familiar. Fue una orensana pionera en la alfabetización de adultos en A Coruña y en Cambre, contribuyendo a la educación de sus habitantes y al crecimiento económico de la zona. Nuestros hallazgos ponen de manifiesto el amplio impacto de esta gallega en su área, más complejo de lo que hasta el momento ha salido a la luz. Los resultados obtenidos tras esta investigación devuelven a la historia la biografía de una de nuestras grandes mujeres.

**Palabras clave:** mujer, género, alfabetización, educación de adultos, Francisca Álvarez González.

## Abstract

The path to equality is full of women whose work and contribution to social wellbeing has remained invisible. It is our aim to restore the still living memory of an entrepreneur and pioneering woman providing adults' literacy skills and basic education: Mrs. Francisca Álvarez González. Previous research on her is minimum and that is one of the main reasons why we have decided to restore of her memory from oblivion.

Our methodological research strategy has been qualitative. We have reconstructed her life history by means of several unstructured interviews and an examination of personal documentation belonging to the family archive.

She was an Orensian pioneer for alphabetization in La Coruña and Cambre. She contributed not only to its inhabitants' education but also to the economic growth of the area. Our findings show the huge impact of this Galician woman on her area of influence, more complex than thought. This research gives back to History a part of the biography of one of our great women.

**Keywords:** woman, gender, literacy skills, adults' education, Francisca Álvarez González.

## Resumo

O caminho para a igualdade está cheio de mulheres cujo trabalho e contribuição para o bem-estar social se tornaram invisíveis. É nosso objetivo resgatar a memória ainda viva de uma mulher pioneira na alfabetização e educação de idosos, além de empresária: Dona Francisca Álvarez González. Poucas pesquisas foram feitas sobre ela, sendo esta uma das razões fundamentais que nos motivou a resgatar sua memória do esquecimento.

A estratégia metodológica da pesquisa é qualitativa. A sua História de Vida foi reconstruída através de várias entrevistas não estruturadas e do exame das fontes documentais pessoais que pertencem ao arquivo familiar.

Foi pioneira de Ourense na alfabetização de adultos na Corunha e Cambre, contribuindo para a educação dos seus habitantes e para o crescimento económico da zona. Nossas descobertas revelam o amplo impacto deste galego em sua área, mais complexo do que o que veio à tona até agora. Os resultados obtidos após esta investigação devolvem à história a biografia de uma de nossas grandes mulheres.

**Palavras-chave:** mulheres, gênero, alfabetização, educação de adultos, Francisca Álvarez González.

## Introducción

Resulta sorprendente descubrir hasta qué punto las mujeres de nuestra historia más reciente continúan siendo borradas de nuestras memorias y cómo esto contribuye a que nuestras y nuestros estudiantes continúen recibiendo una educación en la que en sus libros de texto continúan faltando las mujeres. Se pierden sus nombres y se pierden sus contribuciones a la historia. El caso de Doña Francisca Álvarez González (figura 1) es un ejemplo entre millones de exclusión y olvido de las mujeres mientras a sus coetáneos masculinos se les han erigido estatuas, nombres de calles y se han mantenido en la memoria escrita de nuestros Archivos.

El objetivo de este artículo es recuperar la memoria de Doña Francisca Álvarez González, no solo para resituarla en la historia de Galicia como pionera en la educación de adultos, adultas, niños y niñas, sino también para recuperar su contribución y relevancia como empresaria y docente en la época en la que vivió, para que conste su papel en la producción de conocimiento de la que formó parte y por el acceso que proporcionó a la lectura, a la escritura, al cálculo y a la cultura básica fundamental a tantas personas de todas las edades que pasaron por su escuela. Asimismo, revisamos su posición en la sociedad del momento como mujer independiente, viuda “en vivo” y con un hijo pequeño y una madre a su cargo.



**Figura 1.** Doña Francisca Álvarez González en los años 40

**Fuente:** archivo familiar.

En cuanto al proceso de investigación que ha servido de base para la orientación y desarrollo de este estudio, hemos hecho uso del método cualitativo de manera sistemática y rigurosa con la intención de: i) lograr una comprensión amplia de la vida de Doña Francisca Álvarez González, ii) desarrollar conocimiento descriptivo en relación a la misma; y iii) dar sentido a la información obtenida a partir de las fuentes orales participantes y de las fuentes escritas involucradas en este proceso de investigación. La técnica de investigación fundamental ha sido la "Historia de vida"<sup>1</sup>, y para su desarrollo hemos mantenido entrevistas estructuradas con varios miembros de la familia de Doña Francisca y con otras personas relacionadas con ella. Asimismo, se ha hecho uso de la técnica de la observación documental, ya que se han consultado las fuentes documentales personales que todavía conserva la familia. Ambas técnicas han complementado a la primera y fundamental, y nos han permitido hacer una reconstrucción de una parte de su historia de vida, conformando todas ellas la base de nuestra línea metodológica.

¿Quién fue Francisca Álvarez González? y ¿cuál fue su contribución a la sociedad de su entorno? A partir de los datos e información obtenidos con la metodología señalada se ha elaborado una reconstrucción biográfica que recupera una parte de la vida de esta mujer que se estaba desvaneciendo en el olvido; se señalan los principales acontecimientos, aportaciones y dificultades de esta y se responde a las cuestiones de investigación planteadas. Ambas cuestiones de investigación se plantean partiendo del grado de conocimientos que actualmente tenemos sobre el tema de investigación y suponen preguntas explícitas relacionadas con el tema que deseamos explorar: la vida y la relevancia social de Doña Francisca Álvarez González como pionera de la alfabetización. No existe información suficiente, de hecho, existe un vacío en relación con nuestro tema de investigación, y de aquí surge la necesidad de completarlo y, por consiguiente, nuestro problema de investigación: ¿está presente la figura de Doña Francisca Álvarez González como mujer socialmente relevante, en la historia de nuestras mujeres, educadoras y empresarias? ¿O quizá su relevancia social se está desvaneciendo en el olvido tal y como ha ocurrido con innumerables mujeres a lo largo de la historia? Damos comienzo a este proceso de investigación para intentar reparar esta situación insatisfactoria que deseamos modificar y para ello proporcionamos conocimientos e información útil para la comprensión y restauración de su memoria.

Este estudio se estructura en cinco apartados: En primer lugar, ofrecemos un marco teórico conceptual al que sigue una sección de descripción metodológica, en

---

1 Sobre la metodología de "Historias de vida" se retoma el trabajo de Chárriez Cordero (2012).

la que explicamos cómo hemos recopilado los datos y la información que han dado lugar a este artículo en relación con el método cualitativo y a las técnicas de investigación empleadas; en este apartado, hacemos referencia a las fuentes documentales. Continuamos con un apartado biográfico en el que reconstruimos la historia de vida de Doña Francisca Álvarez González a partir de los datos obtenidos tanto de las fuentes documentales escritas como de las fuentes orales. En seguida, ofrecemos una discusión de los resultados en la que examinamos e interpretamos la información obtenida en relación con los objetivos de este estudio. Finalizamos con las conclusiones obtenidas, que se derivan de la información conseguida y que son una síntesis tanto de esta información como de su relación con los objetivos y metodología de este estudio.

## Metodología

Siendo esta una investigación descriptiva, ofrecemos, en esta sección, un marco conceptual, que pretendemos sirva de marco de referencia y de cohesión al tema de investigación que se desarrolla en este estudio.

No ofrecemos un apartado con un marco de referencia contextualizando la época en la que se desarrolla la Historia de vida que desarrollamos porque esta información se intercala con la historia de vida de Doña Francisca desarrollada en la sección correspondiente. Tampoco presentamos una revisión de la literatura pertinente porque la poca que existe se integra en el apartado biográfico<sup>2</sup>.

Comenzamos con el término alfabetización, utilizado constantemente en este estudio, con el fin de facilitar su comprensión, así como dar apoyo a nuestro tema de investigación. Sobre este encontramos que no hay consenso en su definición. Podemos decir que, en líneas generales, se refiere a la capacidad lectoescritora. En algunas de las definiciones que nos hemos encontrado también incluye la capacidad de sumar y restar. Asimismo, nos hemos encontrado con una amplia terminología que incluye el término alfabetización acompañado de algún otro que la designa y califica. No es nuestra intención entrar en estas acepciones. Baste decir que para nuestro uso de este concepto seguimos las definiciones y directrices que propone la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) (2017):

La alfabetización es un derecho humano fundamental y constituye la base del aprendizaje a lo largo de toda la vida. Por su capacidad de transformar

---

2 Contamos solo con la investigación de la historiadora Dra. Dolores Villaverde Solar.

la vida de las personas, la alfabetización resulta esencial para el desarrollo humano y social. Tanto para las personas y las familias como para las sociedades, es un instrumento que confiere autonomía con miras a mejorar la salud, el ingreso y la relación con el mundo.

Asimismo, se añade que: "la alfabetización es la capacidad para identificar, comprender, interpretar, crear, comunicar y contar utilizando material impreso y escrito asociado con diversos contextos" (UNESCO, 2013, p. 22). Es en este sentido en el que utilizamos el término alfabetización a lo largo de este artículo.

Otro de los conceptos clave en este estudio es educación de adultos y seguimos para este concepto la definición que presentamos seguidamente. La UNESCO define educación de adultos de la siguiente manera:

Educación de adultos es educación "con" niños, jóvenes, adultos y mayores. Expresa la siguiente realidad: todos -discentes y docentes participan en ella; todos recorren el proceso educativo; y todos están convocados para educar educándose, para aprender a aprender, para aprender a ser, para aprender a emprender y para prepararse a asumir los retos de cada momento

Hemos querido ofrecer una delimitación teórica que aclare la orientación y perspectiva desde la que enfocamos este artículo. Pretendemos también que de coherencia a la investigación aquí presentada.

En relación con la metodología de la investigación y a las técnicas que han guiado y orientado el proceso de indagación, nos encontramos en una situación en la que convergen diversos enfoques de la investigación cualitativa, siendo por lo tanto multitécnica y, aunque planificada, el diseño ha sido emergente, ya que se ha ido construyendo progresivamente a partir de las experiencias aportadas por los informantes y de las necesidades de la investigadora.

Hemos recogido y hecho uso de varias técnicas de investigación cualitativas: i) la observación documental o exploración de fuentes documentales escritas y de su contenido y ii) la entrevista estructurada, que nos han servido para reconstruir y dar sentido y significado a la vida de Doña Francisca Álvarez González, pudiendo contrastar esta información con las fuentes escritas y elaborar un relato de su vida. Podemos decir, por lo tanto, que la técnica cualitativa principal utilizada en esta investigación es iii) la historia de vida y su objetivo metodológico principal ha sido indagar y recoger datos por medio de las dos técnicas previamente señaladas.

En relación con la observación documental, se han consultado y estudiado fuentes documentales personales que todavía conserva la familia, con registros escritos de todo tipo, tales como más de 20 años de correspondencia de Doña Francisca con su marido y con sus primos; del hijo de Doña Francisca con su padre y marido de Doña Francisca; facturas; documentos legales; fotografías; objetos personales; colecciones epistolares y material didáctico. Esta documentación ha trazado y dibujado progresivamente el rastro de Doña Francisca. Nos ha permitido inferir diferentes hechos a partir de su análisis y ofrece evidencia legal y evaluativa para este estudio. Asimismo, las fuentes escritas nos permiten establecer relaciones con otros datos obtenidos mediante entrevistas personales.

Con el fin de ahondar en el entorno de los acontecimientos y en el contexto natural en el que se desarrolló la vida de Doña Francisca, se han mantenido entrevistas no estructuradas y en profundidad, dirigidas, desarrolladas en situaciones abiertas y flexibles, con miembros de su familia: hijo, nuera, tres primos; tres exalumnos y dos vecinos. Todos ellos se han implicado e interesado directamente, proporcionando información y explicaciones sobre los diversos temas en los que se han focalizado las entrevistas por lo que podemos hablar de una evidente participación de nuestros informantes. Asimismo, queremos señalar que nos han dado consentimiento para publicar la información que nos han proporcionado mediante comunicación verbal, así como a partir de la documentación escrita proporcionada.

Principalmente, se han formulado cuestiones biográficas para conocer las características tanto de las personas entrevistadas como de Doña Francisca, que se han completado con cuestiones experienciales con el fin de conocer los hechos más significativos de la vida de esta gallega, describiendo experiencias, acciones y actividades con el fin de reconstruir su historia de vida. Hemos formulado también cuestiones de conocimiento con el objetivo de extraer la información que los entrevistados tienen sobre las características de la mujer que estudiamos y preguntas de opinión/valor para conocer el modo en que nuestros informantes valoran y opinan en relación con determinadas situaciones, así como sus valores e intenciones. Este tipo de cuestiones han definido el carácter y la temática de las entrevistas mantenidas dentro de unos parámetros biográficos, de conocimiento, experienciales y de opinión o valor.

En el enfoque o formato hemos planteado tres tipos generales de cuestiones: descriptivas, estructurales y de contraste-verificación que han supuesto tres estadios en el proceso de reconstrucción biográfica: i) conocer hechos y descripciones diversas de las actividades desarrolladas cotidianamente por Doña Francisca para obtener un primer acercamiento a esta maestra y empresaria ii) contrastar los hechos

y descripciones, y descubrir nuevos detalles así como comprobar las interpretaciones propias de la investigadora en relación a lo que cuentan los informantes y, por último, iii) comprobar e interrelacionar las diferencias y similitudes entre los diferentes elementos proporcionados por los diversos informantes.

Una tarea fundamental y esclarecedora ha sido la de aislar ciertas partes de la vida de Doña Francisca Álvarez González observadas en las fuentes escritas, para ser luego revisadas con los informantes. Las técnicas de investigación cualitativa empleadas en este estudio nos han permitido interpretar los materiales, llegar a un estado de consistencia interna y externa tanto de los materiales observados como de las entrevistas realizadas, extraer datos descriptivos y alcanzar una perspectiva amplia e integrada del contexto en el que se desarrolló la gallega objeto de nuestra investigación. Asimismo, y desde una perspectiva metodológica, hemos pretendido dirigirnos hacia la comprensión enfocada en la indagación de los acontecimientos más significativos para poder realizar una reconstrucción y una descripción biográfica contextualizada y fiel a la realidad.

Para concluir esta sección, tras la indagación basada en las fuentes orales, con la interrogación dirigida, y en las fuentes escritas, con la observación de las fuentes documentales, y añadiendo a ello la consiguiente recogida de datos, hemos podido reconstruir, mediante la técnica de elaboración de relatos de vida, parte de la historia de vida de Doña Francisca Álvarez González.

## Resultados: la historia de vida de Doña Francisca Álvarez González

Se ha escrito mucho acerca de la importancia de educar y del papel que la educación y el proceso educativo juegan en nuestras vidas, pero quizás no tanto acerca de los educadores, estas personas cuyo recuerdo permanece vivo en nuestra memoria cuando su actividad deja una huella imborrable en nuestras vidas. En palabras del filósofo Fernando Savater en una entrevista personal publicada en Altablero:

El maestro es el soporte básico del cultivo de la humanidad y su labor está ligada al sentido humanista de la civilización, porque él pone las bases de todo el desarrollo intelectual futuro, de la persona plenamente humana, civilizadamente decente en compañía de los demás [...]. El maestro tiene a veces un papel socialmente humilde, pero fundamental desde el punto de vista de la civilización y de la humanidad.

Los docentes son asimismo los primeros adultos con quienes nos relacionamos de una manera constante fuera del ámbito familiar, llegando a ser parte responsable de nuestro desarrollo como "personas plenamente humanas" como indica Savater (Atablero, 2005). Recibimos clase de muchos docentes diferentes a lo largo de nuestras vidas, pero algunos perduran en nuestra memoria y se impregnan en nuestros más queridos recuerdos para siempre, debido a que sin ellos no seríamos lo que ahora somos. Casi todos llevamos la huella de un/a docente en nuestra vida cuyo recuerdo permanece por más que pase el tiempo.

En Cambre, La Coruña, la huella más profunda y que todavía pervive en la memoria de los mayores, es la de Doña Francisca Álvarez González quien, desde los años 40 hasta el fin de sus días, en 1975, hizo de sus magistrales clases y en su propia escuela un ejercicio de democracia y activismo cívico, en plena dictadura. Su escuela privada fue, en aquellos momentos de posguerra y precariedad, una de las principales vías de alfabetización del municipio de Cambre.

Francisca, con su poderosa personalidad, sembró en sus alumnos el interés por la lectura, por la escritura y por el conocimiento en general, y no sólo lo consolidó, sino que logró también captar el interés por aprender de los padres y de las madres, de los abuelos y de las abuelas de sus alumnos, quienes, progresivamente, se fueron sumando también a sus clases. Fue de esta manera como durante estos 30 años los mayores de Cambre y de los pueblos cercanos aprendieron a leer, a escribir y a calcular; aprendieron dignidad, y también humanidad en la escuela de Francisca quien dinamizó con su propio esfuerzo y motivación la alfabetización en una gran área de influencia del Ayuntamiento de Cambre. Como dice Narciso de Gabriel:

Los estudios españoles sobre la alfabetización que han experimentado importantes avances en los últimos años, sostienen que la escuela [...] es la principal responsable de la dinámica alfabetizadora, por más que la capacidad de leer y escribir continúe progresando más allá de las edades típicamente escolares.

Francisca, era conocida como "Doña Paca" y tendió su mano, su atención y su tiempo a todo aquel que quería aprender. Convirtió sus clases en un modelo de igualdad: con niños, niñas, jóvenes, adultos, adultas, ancianos y ancianas. Decía que le daba satisfacción poder ser útil, mientras daba ejemplo con dos de sus cualidades: el esfuerzo y el servicio a los demás. Trabajaba codo con codo con sus alumnos, era tenaz, exigente consigo misma y con los que la rodeaban, dispuesta siempre, gran organizadora y nunca asequible al desaliento. También estaba codo con codo con los

más desfavorecidos: fiándoles comida, dinero, y habilitando una zona de su casa para que pobres y vagabundos pudieran dormir allí. Compraba los excedentes agrícolas de sus vecinos y los vendía en su tienda de comestibles de la Villa de Cambre y en la ciudad de La Coruña, en la zona de la Falperra.

En una época protagonizada por las cartillas de racionamiento, la represión y la precariedad laboral, Doña Francisca llevaba a Cambre productos muy valorados y bastante inaccesibles para los vecinos de la localidad: aceite, azúcar, petróleo para los candiles de las casas, plátanos de Canarias, libros, lápices, pizarras, tizas y cuadernos de escritura entre otros (figura 2). El transporte lo hacía personalmente, en tren, desde La Coruña hasta Cambre, donde la esperaban diversos vecinos que la ayudaban a llevar toda la mercancía hasta la zona del Drozo<sup>3</sup>, donde vivía. Sin embargo, antes de conseguir esta independencia económica y esta dirección en su vida, Francisca Álvarez González lo tuvo muy difícil, tanto en su vida personal como en su vida profesional.

**ALMACENES "El Mundo"**

Francisco Bello de Val  
VENTAS AL POR MAYOR  
TELEFONO 3794

MANIPULADOS  
OBJETOS ESCRITORIO  
PLUMAS ESTILOGRÁFICAS  
TRABAJOS TIPOGRÁFICOS  
PAPELES PARA ENBALAR  
Y ENVOLVER  
EN ROLLOS Y RESMAS  
ARTICULOS PARA BAZAR

P. N.º	ENVIO	BULTOS	KILOS	GERO

D. \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Pueblo \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

Oficinas y Almacenes:  
RAMON DE LA SAGRA, 16-20  
LA CORUÑA

21 de Mayo de 1960

Cantidad	CONCEPTO	Precio inicial	MPORTE	
			Pesetas	Cts.
2	Pizarras n.º 1	360		720
6	libretos B. 116	060		360
6	" " 210	080		480
6	" " 220	140		840
6	libretos "Chovera"	130		780
1	libro Europa	1400		1400
1	rollo papel La Gaceta	5		5
	total 75 libros			5120

*Rafael*

**Figura 2.** Factura de Almacenes El Mundo, en La Coruña, fuente de suministro principal de la escuela de Doña Francisca Álvarez

Fuente: archivo familiar.

3 En la actual calle de La Castellana de Cambre, La Coruña.

Nace el 4 de diciembre de 1919 en San Miguel de Xagoaza, parroquia perteneciente al municipio del Barco de Valdeorras, en Ourense. Siendo hija única y huérfana de padre<sup>4</sup> desde antes de cumplir su primer año, se cría sola con su madre, Elena González Cadórniga, y con la compañía constante de dos tías y un tío que viven cerca<sup>5</sup>. Madre e hija (figura 3) viven de las tierras que Elena posee por herencia y de las que ha adquirido con su difunto marido, arrendándolas. Viéndose en esta situación inesperada, Doña Elena se preocupa porque Francisca se forme, ya que siendo ella viuda no quiere que su hija se pueda ver en una situación similar a la suya. Siendo esto así inculca en ella la lectura y recibe clases privadas además de su educación formal en la escuela. A lo largo de los años 30 la madre de Francisca se ve en situación de volver a contraer matrimonio con un hombre del que se enamora, pero a Francisca no le parece bien y Elena González decide olvidar el asunto.



**Figura 3.** Doña Francisca Álvarez con su madre Elena González Cadórniga a la edad de 4 años

Fuente: archivo familiar.

- 
- 4 Francisco Álvarez falleció de una enfermedad pulmonar en 1921 tras regresar de una estancia en Cuba en la que trabajó de capataz de minas.
  - 5 Ludivina, Alejandrina y Ricardo eran hermanos de Elena. Ellas vivían en Xagoaza y él en Vegamolinos. Asimismo, tenía primas y primos, como Remedios Baeza, en Rubiana.

En 1946 Doña Francisca contrae matrimonio con José Alfaya Iglesias, natural de Pontearreas, Pontevedra, a quien conoce por carta en abril del año 1944. José, o Pepe, como firma su correspondencia privada con su esposa, es un industrial ya independizado e instalado en La Coruña. Se pone en contacto por carta con Doña Francisca, tras haber oído hablar de ella a un vecino, mientras ambos cumplían el Servicio Militar y, gustándole lo que le cuentan, le escribe una carta formal en la que se presenta educadamente y solicita conocerla. Francisca responde a esta carta el día 19 de abril de 1944 y lo hace con prudencia y seguridad si bien dejando una puerta abierta a que se conozcan.

Los separa la distancia entre Xagoaza y La Coruña así que no se ven muchas veces antes de contraer matrimonio. Sin embargo, la correspondencia entre ambos es abundante. Tras algún tiempo se casan (figura 4) y Francisca se muda a La Coruña<sup>6</sup> con su marido, llevándose a su madre consigo. Es en esta ciudad donde comienza a acercarse al mundo empresarial, al compartir con José Alfaya y dos de sus hermanos su primera tienda de tejidos, a las que se añadirá con posterioridad una tienda de comestibles.



**Figura 4.** Francisca Álvarez y José Alfaya el día de su boda.

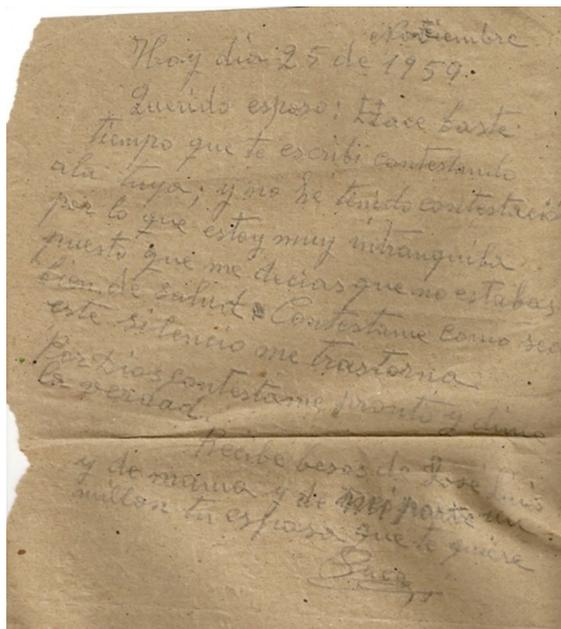
Fuente: archivo familiar.

---

6 Su primer domicilio juntos se sitúa en la calle de la Falperra, nº 45, bajo.

El 19 de marzo de 1947 nace su único hijo, José Luis Alfaya Álvarez, a quien en 1949 diagnostican colitis crónica. El médico que atiende al niño les recomienda que se muden al campo. Es así como dejan sus comercios y su casa de La Coruña y adquieren 4000 m<sup>2</sup> de terreno en la villa de Cambre y los servicios de un constructor. Su objetivo es edificar una casa y continuar trabajando ambos con una nueva tienda. Desgraciadamente, un incidente trunca nuevamente sus planes, el constructor de la casa huye con el dinero, y los deja arruinados y con una casa a medio construir, sin ventanas y apenas una parte del tejado. Encontrándose en estas circunstancias adversas, José Alfaya Iglesias decide emigrar a Venezuela, donde permanece dos años, y de la que regresa con algo de dinero. Tras una breve temporada juntos en Cambre y siendo conscientes de la precariedad de vida en la zona, José decide emigrar de nuevo, esta vez a Brasil, ya que la situación en la villa no es óptima para el comercio. Esa es la última vez que se verán (figura 5).

El marido de Francisca consigue hacer fortuna en Río de Janeiro. La época en la que emigra se caracteriza por ser un periodo de crecimiento de las clases medias y desarrollo de la industria, denominada República Nova en Brasil. Sin embargo, en el momento en el que José Alfaya decide vender todo y regresar a Galicia con su familia, en 1964, hay un golpe de Estado, denominado en aquella época "Revolución", y comienza una dictadura militar y un estado de excepción. Su dinero en el momento en que está determinado a volver ya no vale nada al cambio y, sintiéndose arruinado y en una situación desesperada, no tiene valor para regresar con las manos vacías. Más adelante le pide a Francisca que sea ella la que se mude a Brasil con su hijo. Sin embargo, Francisca, aunque ahora a su marido no quiere dejar a su madre. Esta disyuntiva trae a su recuerdo aquella época en la que su madre pudo haber vuelto a rehacer su vida, y en la que ella la convenció para que no lo hiciera. Tanto esto como la difícil perspectiva de resolución positiva de la situación en la que se encuentra con su marido entristecen a Francisca. Continúan los años más represivos de la dictadura brasileña, denominados "Años de Plomo", caracterizados por protestas ciudadanas, disturbios, enfrentamientos y vigilancia militar y policial. En esta situación José no pudo vender los bienes adquiridos y, aunque Francisca le propone hacerse cargo de todos sus gastos para que él pueda regresar a España, pues en el tiempo transcurrido ella ha progresado mucho, él decide esperar con la esperanza de que la situación sociopolítica mejore y pueda regresar aportando prosperidad a su familia.



**Figura 5.** Borrador escrito a lápiz en papel de estraza de una carta de Doña Francisca a su esposo fechada en 1959

**Nota.** Transcripción: 1959, noviembre, 25.-Cambre, La Coruña. Hoy día 25 de noviembre 1959. Querido esposo: Hace baste. tiempo que te escribí contestando a la tuya; y no he tenido contestación por lo que estoy muy intranquila, puesto que me decías que no estabas bien de salud. Contéstame como sea, este silencio me trastorna. Por Díos, contéstame pronto y dime la verdad. Recibe besos de José Luis y de mamá, y de mi parte un millón; tu esposa que te quiere. Paca. Observaciones: En la parte inferior de este documento y en el reverso figura otro borrador de una carta que Doña Francisca escribe el 25 de julio de 1960 y a partir del que se deduce que en la citada fecha ni ella ni ningún otro miembro de la familia de José Segundo Alfaya Iglesias habían recibido respuesta todavía. Fuente: archivo familiar.

Estos son años duros para ambos. Francisca tiene un hijo a su cargo y convive con su madre, en una casa aún sin acabar, sin medio de vida, con su marido en las Américas y en los comienzos de esta época, sin ingresos. Para intentar salir de esta situación económica Elena González, la madre de Doña Francisca vende algunas tierras que posee en Orense.

Desde esta situación desesperada comienza la andadura en el mundo de la educación de Francisca Álvarez. No posee dinero para abrir una tienda o para terminar su casa, pero sí una vivienda a medio terminar en la que comenzar a educar a niños y niñas, en su mayoría sin recursos. Es una actividad que puede hacer sin apenas dinero y es así como comienza una aventura protagonizada por su ingenio y su talento. En esos momentos iniciales nadie podía prever su progresión hacia la educación de personas adultas y su calado final en la sociedad de la época.

Queremos puntualizar aquí que estamos hablando de dos mujeres solas, foráneas y desconocidas en el pueblo en el momento de su llegada. El contexto social en el que nos situamos, a las mujeres no se les permitía hacer nada sin el consentimiento

de sus maridos, y ninguna de las dos tenía uno, al menos presente. Siendo esto así, el 22 de febrero de 1949, José Alfaya, antes de partir, y teniendo entre ellos una muy buena relación, otorga un poder y licencia marital a Francisca ante el abogado y notario de La Coruña y del Ilustre Colegio de Notarios, don Ramiro Prego Punín. Su marido le confiere poder y licencia tan amplia como ella necesite para hacer uso y administrar todos los bienes y rentas tal y como ella considere oportuno. Don José Alfaya expone que otorga este poder a su esposa Doña Francisca para que haga uso de los bienes de ambos. Decide que ella<sup>7</sup> los administre, rija y gobierne, cobre sus frutos, rentas, rendimientos, intereses y demás productos que se obtengan. Asimismo, firma que ella haga y renueve arriendos, concurra a juntas de toda clase con voz y voto, ordene y contrate obras nuevas, venda, compre, permute, grave, ceda e hipoteque bienes y derechos de todas clases. Indica asimismo que Doña Francisca de y tome dinero a préstamo con hipoteca de bienes o sin ella; imponga y retire depósitos de dinero, valores públicos u otros en toda clase de Establecimientos de Crédito y Bancos; expida y firme cheques, valores, talones, pólizas, etc.; formalice y suscriba escrituras, actas y documentos privados. También la autoriza a que pueda viajar y trasladarse a cualquier punto del territorio nacional y al extranjero. Para finalizar la autoriza a que ella sustituya lo presente y ya dicho, en todo o en parte, según ella considere conveniente.

Con este poder en sus manos Francisca Álvarez González inicia una nueva andadura en solitario. Recibe algo de dinero de la venta de las tierras de su madre en Orense, su escuela privada<sup>8</sup> crece y pronto se llena, llegando a tener alumnado de todas las edades y de ambos géneros, provenientes de todas las localidades próximas. Es esto precisamente lo que la UNESCO entiende como educación de adultos como hemos señalado en el apartado teórico conceptual. Con el paso del tiempo Doña Francisca consigue abrir también una tienda con los ingresos obtenidos.

La educación es, sin duda, un pilar fundamental para la igualdad social, para la justicia y para la libertad; por eso, la apuesta por la educación es la apuesta por el futuro y por el progreso. Y este tipo de educación en Cambre funcionó, y funcionó bien en la escuela de Francisca Álvarez González, por su voluntariedad, por su entrega, por su dedicación, porque el precio de la escuela en esta época de posguerra era la voluntad, y porque la docencia era su pasión. Funcionó tan bien que transformó la comunidad que se encontró y que la acogió cuando se mudó a Cambre, y la convirtió en una sociedad más culta, más motivada, independiente y activa. La educación de

---

7 Se presenta una sinopsis de la Escritura de Poder otorgada el 22 de febrero de 1949 por Don José Alfaya Iglesias a favor de Doña Francisca Álvarez González ante Don Ramiro Prego Punín, en la Notaría de este último sita en la calle Juana de Vega, 11, 1º.

8 La escuela y la tienda, desaparecidas tras su fallecimiento, se situaban en la actual calle de La Castellana de la Villa de Cambre.

los adultos y de las adultas trajo progresivamente cambios en la vida cotidiana de todos los alumnos de Doña Francisca, ya que conllevaba un desarrollo individual cultural, personal y económico, así como de la sociedad local, de los vecinos de la Villa. El desarrollo social al que estamos haciendo referencia no venía gestionado por la mano del Estado, sino por la de una mujer independiente capacitada para el trabajo y para la educación popular que no mantuvo el *statu quo* social de su entorno, sino que lo dinamizó en poco tiempo.

Este derecho universal a la educación básica que trajo consigo un cambio social, de desarrollo y de educación que personificaba Francisca no gustaba a los representantes locales del régimen franquista. Francisca no transmitía los valores de la dictadura. Aunque había sido educada como católica y lo era, lo que transmitía en la escuela era formación didáctica. Se centraba en enseñar a leer, a escribir, a redactar, a sumar, a restar... y, al Gobierno del momento, le interesaba la educación como vehículo transmisor de su ideología. Decía Francisca que "la finalidad de la educación es educar y todo lo demás son adornos que mi escuela no necesita".

El 20 de septiembre de 1938, siendo Ministro de Educación Nacional, Pedro Sáinz Rodríguez, se reforman las enseñanzas medias y el 17 de julio de 1945, llega la Ley que afecta a la Educación primaria. Entre otros rasgos señalamos estos que caracterizan la educación en España a partir de ese momento: educación de acuerdo con la moral y dogma católicos, derecho de la iglesia a la inspección de la enseñanza, separación de niñas y niños y la prohibición de la coeducación.

Aunque, en un principio, Francisca comenzó educando a niños y niñas, y juntándolos a pesar de la prohibición, hubo momentos en los que se vio obligada a separarlos debido a las inspecciones. Sin embargo, no siempre lo hacía, pues su modelo educativo era inclusivo y esto significa que predominaban los grupos en los que convivían niños, niñas, adultos y adultas. Terminó educando también a familiares adultos de estos niños con los que había iniciado su labor docente. El ambiente familiar de muchos de los alumnos de Francisca se caracterizaba por unos padres sin educación y por la pertenencia a un sector socioeconómico pobre. Solía ser habitual que estos padres y madres, adultos analfabetos, muchos de ellos agricultores, acudieran a informar a Francisca de que sus hijos ya no iban a seguir en la escuela con el fin de que comenzasen a ayudar en casa trabajando. Era esta una de las ocasiones que ella aprovechaba para convencerlos no solo de que sus hijos debían continuar formándose, sino para que ellos mismos se formaran.

Fue así como los primeros adultos comenzaron actividades de lectoescritura en la escuela de Francisca. Algunos acudían a clase con los niños y las niñas, sin embargo, la mayor parte de los mayores acudía a horas intempestivas para evitar

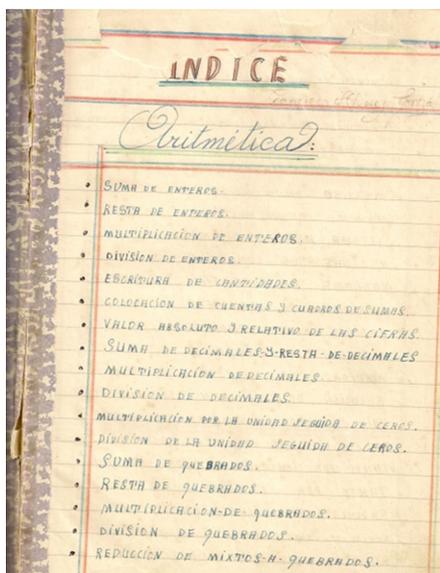
ser vistos, unos por vergüenza y numerosas mujeres adultas porque sus maridos no estaban de acuerdo con que dejaran sus labores para educarse. A pesar de ello Doña Francisca llegó a formar a cientos de adultos del municipio de Cambre y de las poblaciones cercanas, que pasaron de una situación de analfabetismo funcional, es decir, incapaces de leer, escribir y calcular, a una situación de alfabetización que solía estar por encima de la alfabetización elemental. En la época de mayor número de alumnos llegó a tener dos aulas para más de 60 adultos. Francisca no permitió que los problemas socioeconómicos de la posguerra fueran un obstáculo en su labor educativa. No solo el precio de la escuela era la voluntad, sino que después de haber superado los momentos de precariedad iniciales, todos los niños y niñas podían desayunar en la escuela. En esta escuela, la pobreza no fue un obstáculo para la educación.

Consideramos que Doña Francisca es una pionera en la alfabetización de personas mayores y en la promoción del cambio social en su área de influencia. No olvidemos que su labor tiene lugar al mismo tiempo que surgen los primeros organismos internacionales que pretenden educar a los adultos en los años 40, como la UNESCO, o al mismo tiempo que se hace la Declaración Universal de los Derechos Humanos en 1948. En España, en 1950 se crea la Junta Nacional contra el Analfabetismo y no es hasta 1963 cuando surge la Campaña Nacional de Alfabetización con la que se ponen en marcha 5000 escuelas para adultos. No es hasta 1970 cuando en España se impulsa la educación de mayores con la Ley General de Educación y hasta 1973 cuando comienza a funcionar el programa de Educación Permanente de Adultos que, paradójicamente, convive la orden de cierre de la Campaña Nacional de Alfabetización que había comenzado en 1963.

En los años 50 se consideraba que una persona era analfabeta si no sabía leer ni escribir. En el año 1958, en la VI Conferencia General de la UNESCO se dijo, en relación con la alfabetización, que están alfabetizadas todas las personas que pueden leer y escribir, y que comprenden a través de la lectoescritura exposiciones sencillas de hechos relativos a la vida cotidiana. Las prácticas en alfabetización de adultos en Cambre fueron impulsadas por Doña Francisca Álvarez, pionera de la alfabetización en este municipio, quien conformó, modeló y dio sentido a esta acción que emprendió con tanta eficiencia.

Los adultos a los que Doña Francisca educaba solían sentirse muy agradecidos, ya que pasaban de no saber leer ni expresarse por escrito o simplemente saber firmar, a poder hacerlo. También podían ser más competentes y desenvueltos en sus vidas personales, familiares y sociales. Su disposición a aprender era frecuentemente alta, acudían por voluntad propia, y el cambio que se producía en sus vidas era cuanto menos relevante. Comenzaban con lectoescritura y si seguían formándose

continuaban con cálculo (figura 6) y contenidos culturales básicos. Todo ello conlleva dignidad, mayor grado de participación personal y eficiencia en la sociedad de la época y normalmente, apoyo a sus propios hijos e hijas en su proceso educativo.

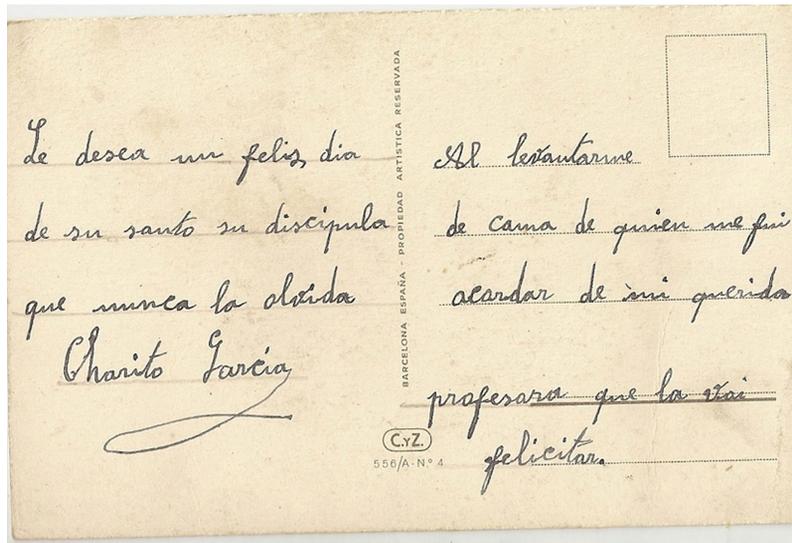


**Figura 6.** Extracto de un cuaderno de matemáticas de enseñanza de cálculo perteneciente a Doña Francisca Álvarez González

Fuente: archivo familiar.

Doña Francisca decía que un adulto que no sabe leer ni escribir no puede desenvolverse adecuadamente en la vida, y es que la alfabetización es indispensable para el desarrollo individual. Le gustaba especialmente educar a adultos porque aquellos que realmente querían aprender, tan solo con la adquisición de la capacidad de lectoescritura, comenzaban a sentir dignidad y confianza hacia sí mismos, así como respeto por la formación de sus hijos. Decía que esto no solo facilitaba su trabajo, sino también su satisfacción: los adultos a los que educaba ahora podían desenvolverse en sus vidas cotidianas: leer sus recibos, sus herencias, sus cartas, podían firmar, calcular, etc. Integraba a estos adultos dentro de su plan de formación educativa para niñas y niños, teniendo para todos los mismos objetivos en relación con los primeros contenidos: lectura, escritura y cálculo. Inculcaba el amor y el interés por la lectura y la reflexión sobre la misma, como había ocurrido con ella en sus años de juventud. En pocas ocasiones los niveles de alfabetización de los que fue responsable Doña Francisca fueron básicos. Lo habitual es que los adultos que se formaban con Doña Francisca se imbuyeran de su pasión por la docencia y su afán emprendedor. Aprendían no solo a descifrar signos, sino a desarrollar la capacidad de

leer, comprender y expresarse. Se daba, por lo tanto, en la mayor parte de los casos, un nivel de alfabetización desde intermedio hasta elevado y en ese sentido, funcional. Los adultos eran capaces de leer y expresarse por escrito, así como desenvolverse en sus actividades cotidianas sin necesidad de ayuda. Tenemos una muestra de esta capacidad de escritura y expresión en la alumna Charito García (Imagen 7), adulta en la escuela de Doña Paquita.



**Figura 7.** Postal dedicada a Doña Francisca de una de sus alumnas adultas

**Nota.** Transcripción: Le desea un feliz día de su santo su discípula que nunca la olvida Charito García. Al levantarme de cama de quien me fui acordar de mi querida profesora que la voi felicitar. Observaciones: Reverso de una postal sin sello, y sin fecha, probablemente entregada en mano a Doña Francisca Álvarez por una de sus alumnas. Fuente: archivo familiar.

La innovación de Doña Francisca con respecto a otros maestros de su época consistió en el desarrollo y puesta en marcha de actividades de alfabetización elevadas y funcionales, en el sentido de que los adultos y las adultas que se formaban en su escuela adquirirían la capacidad de leer, de expresarse por escrito y de participar con mayor confianza en las actividades de su entorno. Además, fue un proyecto experimental diseñado por ella misma, ya que no contaba con ningún Programa Nacional que la respaldase, plan pedagógico estatal o maestro predecesor en el que apoyarse o basarse.

No es sencillo que política y práctica educativa fluyan en coherencia. Los representantes locales denunciaron a Francisca varias veces, intentando acabar con sus medios de vida: la docencia y su tienda; pero Francisca Álvarez era una mujer que se hizo fuerte a sí misma, luchadora, responsable de su hijo pequeño y de su madre

y que llegó a ser independiente. Además, era conocedora de las leyes del momento y de sus derechos, así que a pesar de los reiterados intentos y del poder que estos representantes locales tenían, nunca consiguieron cerrar su escuela, ni su tienda. Aún recuerda, uno de sus antiguos vecinos entrevistado, el día en que Francisca Álvarez consiguió personarse en el Ayuntamiento de Cambre con el sargento de la policía local de La Coruña, Don José Otero, para hacer valer sus derechos.

Gracias a Francisca Álvarez González, y a tantas y tantos maestros que la historia ha dejado en el olvido, la educación ha sido y continúa siendo un gran espacio en el que recibimos y entregamos el testigo de la humanidad.



**Figura 8.** Doña Francisca Álvarez González con algunos de sus alumnos y alumnas más pequeños

Fuente: archivo familiar.

Francisca fallece de cáncer de estómago el 29 de marzo de 1975, tenía solo 56 años. Durante su enfermedad fue atendida por el médico internista Luis Trullenque, en la ciudad de La Coruña, quien descubrió que su malestar y continuos vómitos provenían de un tumor localizado en el píloro, en la salida del estómago hacia el intestino. Fue operada en el Hospital Juan Canalejo por el Dr. Juan de Dios quien tras la operación comunicó a la familia que no había nada que se pudiese hacer por ella, ya que el cáncer estaba extendido. Vivió cuatro meses desde su operación. En esta temporada residió en el piso que su hijo y su nuera poseían en la ciudad de La Coruña, compartiendo sus últimos días con ellos y con sus nietas. El día de su fallecimiento fue aclamada por multitud de vecinos y de alumnos y alumnas que llegaron desde diferentes zonas de Galicia para mostrarle su afecto a la familia y para despedirla. Su cuerpo reposa en el Cementerio Municipal de Cambre al lado de su madre Elena que

había fallecido unos años antes<sup>9</sup>, y de su nieta Maite. Según los testimonios recopilados en una entrevista mantenida por el hijo y la nuera de Doña Francisca con una familia muy próxima a su marido, este vivió toda su vida como un monje, manteniendo a Francisca en su memoria. Falleció en Río de Janeiro en 1982.

En 2009, la historiadora Dolores Villaverde Solar la sacó del olvido en el *Álbum de Mulleres* del portal cultura galega. El jueves 1 de octubre de 2015 y, a título póstumo, Doña Francisca fue homenajeada en el salón Noble de Fonseca del edificio del Rectorado de la Universidad de Santiago de Compostela (usc). Fue nombrada Patrona del Tercer Ciclo de la usc durante el Acto Académico de Apertura del IV Ciclo Universitario<sup>10</sup>. Su hijo recibió una insignia en este acto en el que intervinieron diversas personalidades académicas y políticas. En esos momentos era Vicerrector de Oferta Docente e Innovación Educativa Roberto Javier López López. La promotora de esta iniciativa fue la profesora de la Universidad de Santiago de Compostela, y directora del Programa Universitario de Mayores, Esther Oliveira Oliveira<sup>11</sup> de acuerdo con el Profesor José M. Mayán Santos, fundador del Programa en 1997.

En Cambre, Doña Francisca Álvarez González sigue siendo recordada por los ancianos, por ser madre sola, docente, empresaria, consciente de los problemas sociales de su época, valiente y vencedora, a pesar de las dificultades que todo eso llevaba consigo, en una época de hombres y dictadura.

## Resultados

Resituar el nombre de Francisca Álvarez González en la historia de Cambre no ha sido tarea sencilla, ya que lo hacemos en 2017, cuarenta y dos años después de su fallecimiento. Quedan todavía ancianos en Cambre que nos han ayudado a reconstruir esta historia, así como familiares, especialmente, su hijo y su nuera, primos, exalumnos y vecinos que ha proporcionado su tiempo y el acceso a fuentes documentales personales que han hecho posible la reconstrucción de una parte de su vida. Gracias a todo ello hemos podido recuperar parte de la historia de la primera mujer empresaria de la que tenemos constancia en la Villa de Cambre y que, además, fue pionera en la alfabetización de multitud de mayores de la Villa y de las localidades cercanas, así como

---

9 El 22 de mayo de 1970, fallece, a los 86 años la madre de Francisca, Elena González Cadorniga.

10 Programa Universitario para Mayores de la Universidad de Santiago de Compostela.

11 La profesora Esther Oliveira pertenece al área de "Teoría e Historia de la Educación" del Departamento de Pedagogía y Didáctica de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Santiago de Compostela.

educadora de menores. Como dice Silvia García (2010) se hace necesario recuperar de forma central la historia de las pioneras en su contexto y conocer las situaciones y experiencias de exclusión y resistencia por las que pasaron. Esta es la manera que encontramos para reconstruir y aprender del pasado, así como para hacer un nuevo presente del que las mujeres formen parte. Lerner (1992) dice que volver a situar a las mujeres en la historia no es solo algo compensatorio o que les debemos, sino que es algo necesario para que la memoria de la humanidad sea una historia completa, ya que las historias de las mujeres son genéricamente diferenciadas.

Con este artículo hemos intentado regenerar la memoria en sus propios términos, señalando tanto factores personales propios de la identidad y de la vida de Doña Francisca Álvarez González como factores sociales propios de la época en la que se desarrolló su vida. Ha sido nuestro objetivo primordial traer al presente desde el olvido, la aportación de esta educadora, pionera de la alfabetización, y empresaria, que construyó a su alrededor un mundo más igualitario.

Hemos tenido algunas limitaciones en nuestro estudio, ya que hay partes de la vida de Doña Francisca en las que habríamos querido ahondar más y se han perdido en el olvido. Contamos con abundante correspondencia recibida por Doña Francisca, pero hubiera sido muy útil contar con la que ella envió tanto a su marido como a otros familiares con los que mantenía contacto regular.

En relación con la validez interna de este estudio queremos señalar que es sólida, ya que hemos encontrado un alto nivel de consenso entre las fuentes orales y las fuentes escritas, así como entre los diferentes sujetos participantes en las entrevistas realizadas. La información registrada por la autora ha sido consistente en todo momento con los sujetos del grupo entrevistado. Además, se ha realizado: i) una triangulación de técnicas documentales para la obtención de la información: la observación documental, la entrevista no estructurada y la conformación de una historia de vida; y ii) una triangulación de los datos provenientes de las fuentes orales con los provenientes de las fuentes escritas. Todo ello con el objetivo de lograr una mayor comprensión de los hechos indagados, así como mayor calidad en el proceso, con lo cual pretendemos otorgar validez y rigor a la información obtenida.

Entre las implicaciones que se derivan de un estudio como el presente señalamos: i) que esta investigación contribuye a la reconstrucción del cuerpo de conocimientos existente en la historia de la alfabetización y en los estudios de mujeres, y ii) que, en estudios posteriores, sería recomendable consultar fuentes documentales que puedan haber sobrevivido en los diferentes archivos históricos municipales de Galicia de las diferentes poblaciones en las que vivió Doña Francisca Álvarez González, con el fin de completar la presente investigación.

## Conclusiones

A lo largo de este artículo hemos querido destacar la importancia y el papel tan relevante de Doña Francisca Álvarez González en la historia de la Villa de Cambre, en La Coruña, tanto como docente, mujer, alfabetizadora de mayores y empresaria.

Hemos contado con fuentes documentales personales del archivo familiar y con informantes vivos que vivieron en algún momento de sus vidas próximos a ella, y que nos han proporcionado información valiosa a través de entrevistas no estructuradas y en profundidad. Todas las fuentes, tanto orales como escritas, han conformado la base sobre la que se asienta este estudio.

De esta forma hemos podido llegar a las conclusiones que a continuación exponemos: primero, hemos podido responder a nuestras cuestiones de investigación: ¿Quién fue Doña Francisca Álvarez González? y ¿cuál fue su contribución a la sociedad de su entorno? Doña Francisca Álvarez González fue una mujer empresaria y educadora que alfabetizó a cientos de personas adultas, además de educar a menores, en la Villa de Cambre desde los años 40 y hasta principios de los años 70. Segundo, las fuentes primarias, que incluyen registros escritos de todo tipo como correspondencia privada, facturas, documentos legales, fotografías, objetos personales, colecciones epistolares y material didáctico presentan información fiable y valiosa para el tipo de estudio que hemos presentado. Tercero, las fuentes secundarias, nuestros informantes, nos han proporcionado información contrastable con las fuentes documentales primarias por medio de diversas entrevistas no estructuradas realizadas en profundidad, dirigidas y desarrolladas en situaciones abiertas y flexibles. Cuarto, la metodología de investigación cualitativa utilizada para este estudio nos ha permitido recopilar información valiosa que nos ha llevado a la recuperación de la memoria de una mujer que fue pionera en la alfabetización y educación de adultos en nuestro país. Asimismo, nos ha llevado a recuperar su relevancia social en el entorno en el que desarrolló sus actividades. Quinto, en relación con el problema de investigación que hemos planteado: ¿está presente la figura de Doña Francisca Álvarez González como mujer socialmente relevante, en la historia de nuestras mujeres, educadoras y/o empresarias? ¿o quizá su relevancia social se está desvaneciendo en el olvido tal y como ha ocurrido con innumerables mujeres a lo largo de la historia? Hemos intentado reparar esta situación de invisibilidad y restaurar su figura como mujer socialmente relevante en la historia de la alfabetización, así como pionera en este campo.

El objetivo de este artículo ha sido recuperar una parte de la historia reciente de una mujer orensana y pionera en la alfabetización de adultos en el municipio coruñés de Cambre cuyo nombre y contribuciones permanecen vivos en los más ancianos, y que se estaba perdiendo por omisión y en el olvido. El presente artículo representa

un paso adelante en la reconstrucción de su memoria, punto de partida de investigaciones futuras.

## Referencias

- Atlablero. (2005). El sentido de educar. Entrevista con Fernando Savater. 34, <https://bit.ly/3N3ui0a>
- Bödeker, H. (2006). La biografía como un problema historiográfico. En G. Vera (coord.), *Los historiadores y la Historia para el siglo XXI*. (pp. 324-326). Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- Canide, A. (2015). Un puente entre Galicia y el mundo árabe. *La Voz de Galicia*. <https://bit.ly/3xAzzXF>
- Carreño, M. (2000). *Teorías e instituciones contemporáneas de educación*. Síntesis.
- Chárriez Cordero, M. (2012). Historias de vida: una metodología de investigación cualitativa. *Revista Griot*, 5(1), 50-67.
- Dosse, F. (2007). *El arte de la biografía*. Universidad Iberoamericana.
- García, S. (2010). El olvido de las mujeres pioneras en la Historia de la Psicología. *Revista de Historia de la Psicología*, 31(4) 9-22.
- Lerner, G. (1992). Placing Women in History: Definitions and Challenges. En J. S. Bohan (ed.), *Replacing Women in Psychology. Readings toward a more Inclusive History* (pp. 31-43). Kendall/Hunt Publishing Company.
- García, S. (2010). El olvido de las mujeres pioneras en la Historia de la Psicología. *Revista de Historia de la Psicología*, 31(4).
- Gabriel, N. (2005). Alfabetización y escolarización en España (1887-1950). *Revista complutense de Educación*, 8(1) 217-244.
- Martínez de Morentin de Goñi, J. I. (2006). *¿Qué es educación de adultos? Responde la UNESCO*. Centro UNESCO.
- Morón Moreno, F. (2011). La historia oral: aplicaciones didácticas y estado de la cuestión en España. *Revista Arista Digital*, 10, 27-36.

Ruíz Olabuénaga, J. I. (2012). Historias de vida. En J. I. Ruíz Olabuénaga, *Metodología de la Investigación Cualitativa* (pp. 267-313). Universidad de Deusto.

UNESCO. (2013). *Segundo informe mundial sobre el aprendizaje y la educación de adultos: repensar la alfabetización*. <https://bit.ly/3xEgYKl>

UNESCO. (1958). *VI Conferencia General*. <https://bit.ly/3N5vyzY>

UNESCO. *Alfabetización*. <https://bit.ly/3mZWVRm>

Villaverde Solar, D. (2009). Francisca Álvarez, Pioneira no mundo empresarial e promotora da primeira escola de maiores en Cambre. *Culturagalega.org/Álbum de Mulleres*. <https://bit.ly/3Hwd1vJ>